

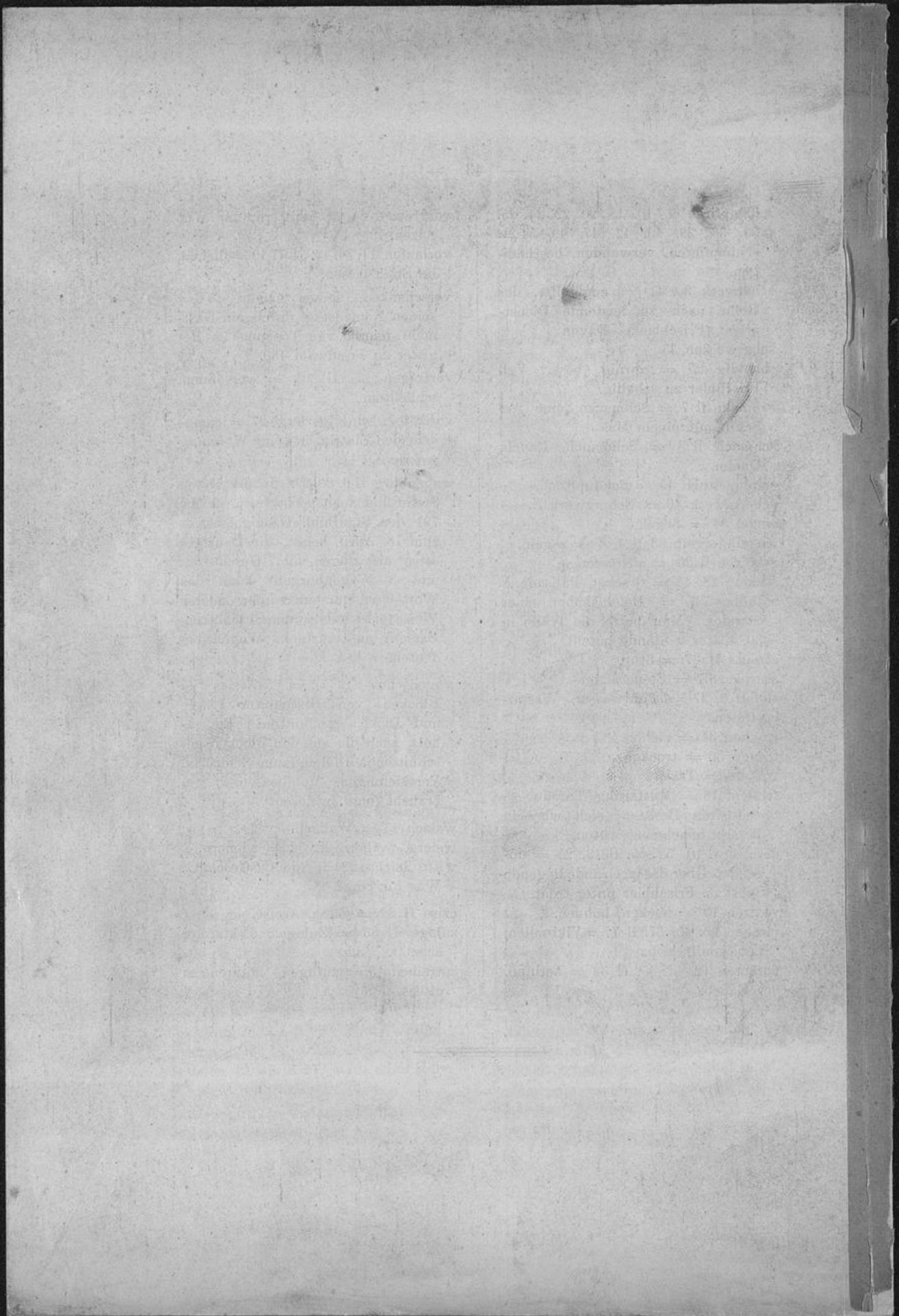
## Wörter-Verzeichnis.

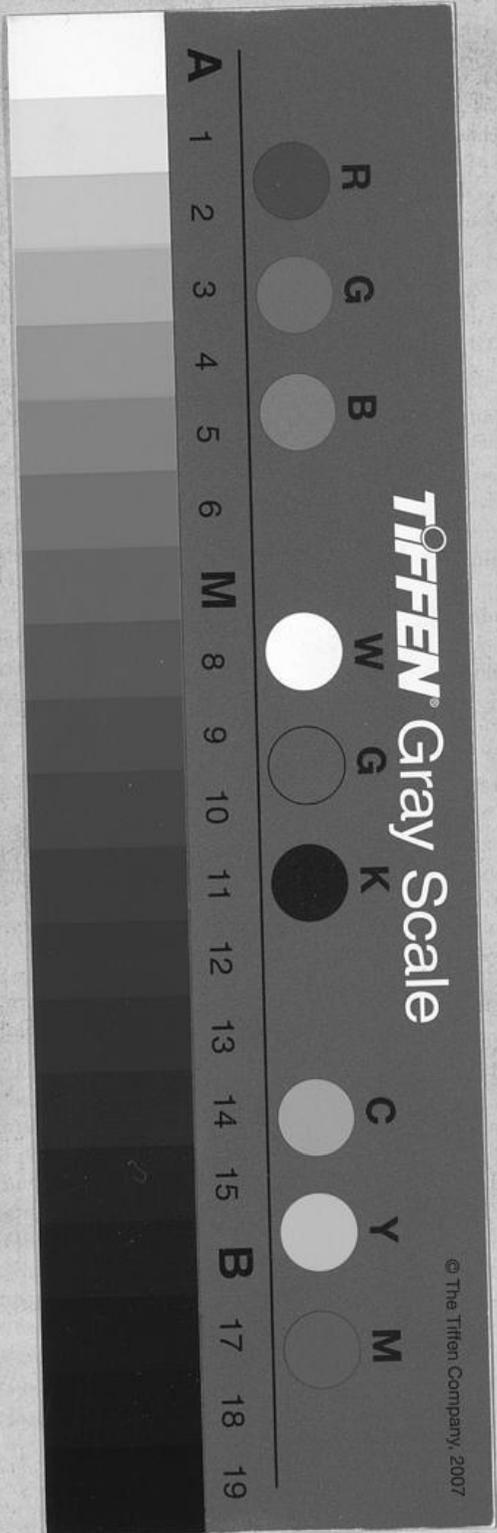
- absetzen II 10 = verjagen, vgl. Frischbier Preuss. Wörterbuch s. v.
- adelpursche 50. 58 = adliger Landsknecht, der gleich dem Doppelsöldner höheren Sold erhielt.
- aldfrenkisch 26 = veraltet.
- all 55 = obgleich.
- baldern II 10 = knallen, lärmern. Vgl. ballern, bullern bei Frischbier.
- balderunge 9 = Lärm.
- barse 21 = kleines Geschütz, wie man sie auf den Barsen führte (Lübben-Walther, Mittelniederdeutsches Handwörterbuch).
- behalden, behalten 23. II 6 = beschützen. behaltene reise = glückliche Reise.
- beiern II 31 = eine Seite der Glocke mit dem Klöppel anschlagen.
- beifuren 15 = beimessen? deuten?
- beleiten II 20 = begleiten, geleiten.
- berahmen 25. 27. II 27. = abfassen, festsetzen.
- beschweimen II = ohnmächtig werden.
- beutpfenigk II 30
- boiert 32. 52. 54 = kleines Seeschiff.
- borte, die II 6 = Bord.
- brif auf einer weissen stange 20. Die weisse Stange (vgl. Lübben-Walther unter wit) soll, wie heute die weisse Fahne, Feindseligkeiten verhindern.
- caranel II 17. 32 = Oberst (der Schotten).
- dishalben II 30 = diesseit.
- dorste praet. v. doren II 29. 30 = wagen.
- druss 39 = Verdruss.
- duppeltsöldner 9. 20. 52. 54 = Doppelsöldner, d. i. Landsknecht mit Rüstung und langem Spiess. In einer Danziger Söldnerfahne zählte man 30 Adelsbursche (Monatssold 6—20 fl.), 18 Hauptmannsschützen (5—7 fl.), 95 Doppelsöldner (6 bis 8 fl.), 244 Schützen (4—5 fl.). D. A. Militaria A. 2. 29.
- ebenteuer stehen 57 = Gefahr ausstehen vgl. eventure stán bei Lübben-Walther.
- ebenteuern 29. 49. II 29 = wagen, aufs Spiel setzen.
- entzwar 44 = zwar?
- erbtvolk 45 = Arbeitsvolk.
- falkenötte 22 = Falkonett, kleines Feldgeschütz.
- feldoberster 18 bezeichnet den polnischen Oberbefehlshaber.
- flitzbogen II 20 = langer Handbogen (Lübben-Walther).
- flotbrukke 49 = Flossbrücke, Schwimmbücke.
- fort 9 = sofort vgl. förts.
- vorteil, vortel, furte(i)l 8. 18. 29. 34. II 17. In der Mehrzahl der hier angeführten Stellen hat das Wort unzweifelhaft eine militärische Bedeutung: Deckung, gedeckte Stellung. Vgl. dazu solche Stellen wie Rec. 1577 II 65 a: „unangemerkt das sie so ein grosses vorteil als den grossen see fur sich gehabt und man zu ihnen nicht hinuber gemocht als uber den schmalen tham.“
- freie beute 31.
- fultzmantel II 20 = Filzmantel.
- galee, galehe 33. 34. 36. 46. 47. 49. 50. 52. II 4. 6. 7. 10. 12. 13. 15. 20. = Galeere, Ruderkriegsschiff.
- gespenst 11. 12 = Trugbild, Verlockung.
- gespeter wagen II 11 = geschlossener Wagen.
- gewandsweise II 19 = quantswaise, zum Schein, gleichsam, als ob.
- giesler, gisler 7. 9. 10. 19 = Geisel.
- gissunge 42. 44 = Vermutung.
- grasen 39 = Rasen.
- gruft 29 = Grube.

- gruss 41 = Gerölle, Bauschutt.  
 hagelschoss 42. Aus dem Zusammenhange ergibt sich, dass hier nicht Schrot, sondern Kartätschen gemeint sind.  
 haken oder lange ruren 35. 36 = schweres Feuegewehr mit einem Haken am Schaft.  
 hakenschutzen 8. 17. 20. 22. 25. 27. 34. 37. 54. II 10. 20. 29 = Hakenschtützen.  
 herziren 19 = sich üben, exerzieren. Toepen im Register zu Falks Chronik 224 gibt die Bedeutung „herausfordern“ an.  
 fliegender hirsch 22 eine Art Geschütz. Was für eine?  
 hofleute 23. 28. 34. 37. 50. 53. II 10. 12. 13. 14. 17. 22. 23. 26. 29. 30. 31. = Reiter.  
 hofmann II 26 = Reiter, Befehlshaber eines Reitergeschwaders (vgl. Lüb-ben-Walther).  
 intimiren 12 = öffentlich ankündigen.  
 klapholtz II 7 = eichene (auch buchene) Planken von 5–9 Zoll Stärke und mindestens 5 Fuss Länge, Abfall des Wagenschotts.  
 knebelspiss 58 = Spiess mit einer Querstange.  
 komegen balen II 10 = Bohlen von den Weichselkähnen (poln. komiega), die gewiss oft wie die littauischen Wittinnen nach der Ankunft in Danzig zerschlagen wurden.  
 korke 11 = Pantoffel (Frischbier).  
 kotzwagen 54 = Kutschwagen.  
 kraut oder pulver 9. 50. 52 = Pulver.  
 krölingk II 18 = Dünnbier. Frischbier leitet es ab von kröllen = kochen.  
 lawiren 42 = lavieren.  
 leichtkan 26 = Leichter Kahn, Bording.  
 losement 43. 44 = Herberge.  
 losieren 10. 13. II 31 = (in einer Herberge) unterbringen.  
 losierunge 27 = Unterkunft, Herberge.  
 lot 50. 52 = Blei.  
 mang 49 = zwischen, unter.  
 niederlage II 8 = Stapel.  
 nort 28. II 8. 12., nurt 18. 22. 23. 36. 39. 45. 48. 54. II 25. 28 = nur.  
 orleischiff 34. 36 II 13 = Kriegsschiff.  
 ort = Ecke II 13.  
 panken oder umbwohnende edelleute II 10. Das Wort enthält das poln. pan mit der plattdeutschen Diminutivendung = Herrchen.  
 parlament 52 II 5. 11 = Wortwechsel, Streit, Tumult.  
 partiren 26 = teilen.  
 perfors II 28 = mit voller Kraft, mit Gewalt (vgl. perforsch bei Frischbier).  
 pinke 9. 20. 21. 32. 36. 40. 42. 43. 47. 49. 52. II 4. 6. 7. 12. 25 = Pinke, eine Art Schiff.  
 platzen auf jd II 22 = schnell und laut in eine Wohnung dringen, überfallen.  
 pracher 25 = Bettler.  
 preiss, zue preiss nemen II 7 = zur Prise machen, kapern.  
 preiss Schiff II 6. 12. 13. 15. 19 = gekapertes Schiff, Prise.  
 puchen II 16 = pochen. drohen, trotzen.  
 pusern II 18 (so ist statt päsern zu lesen) = wegbrennen vgl. Frischbier zu pasern, pesern, pösern.  
 raket II 29 = Rakete.  
 rane 40. 49. 56 = abgehaener Stamm.  
 regenhaftig II 20 = regnerisch.  
 reide 33. 34. 39 = Reede.  
 renstake 35. II 14. 20 = Pike.  
 rosenobel 44 = Rosenobel, englische Goldmünze = 4 Taler.  
 rotte 35. 45. II 3 = Unterabteilung der Fahne, bei den Danziger Bürgerfahnen zu 35 Mann gerechnet.  
 ruren, lange 21. 28. 47 s. haken.  
 schabel, schabla 35. 52 = Säbel (aus dem poln szabla). Davon  
 schabeln, schebeln 8. 20. 29. 37 = säbeln.

schampfiren 9. 10. 18. 20. 22. 24. 25.  
33. 38. 39. 40. 42. 47. 49. 54 =  
schimpfieren, verwunden, beschädi-  
gen.  
scharwerk 30. 41 = zugeteilte, der  
Reihe nach zu leistende Dienst-  
arbeit (Frischbier). Davon  
scharwerken 35.  
scheldig 25 = zornig, böse. Vgl.  
Frischbier zu schellig.  
schmake II 7 = Schmacke, eine Art  
Schiff mit einem Mast.  
schmoch II 8 = Schmauch, Rauch,  
Qualm.  
schnupeltuch 45 = Schnupftuch.  
schortzwerk 40 = Schurzwerk.  
siegel 54 = Segel.  
siegeln, sigeln 33 II 4. 6 = segeln.  
staffiren II 20 = ausrüsten.  
stakete 28. 45 = Stacket, Palisade.  
standher 31 = Befehlshaber eines  
Standes. Man hatte die Wälle in  
30, später 9 Stände geteilt.  
strentz II 27 = Stute.  
sturman 37 = Steuermann.  
tief II 8. 27 = Fahrwasser, Wasser-  
strasse.  
trekken 34 = ziehen.  
treuge 36 = trocken.  
trift 49 = Traft.  
triumpf 18 = Musterung, Parade.  
tyrannisiren II 3 = sich wie ein  
Tyrann benehmen, wüten.  
umbtrent 10. 52. 55. II 13. 25 = un-  
gefähr. Über das zu Grunde liegende  
Subst. s. Frischbier unter trent.  
vexiren 10 = necken, höhnen.  
vitalien 23. 45. 57. II 7 = Viktualien,  
Lebensmittel.  
voboten 12. 14. 45. II 32 = berufen,  
vorladen.

vorgretzen 24 = erbittern, zur Wut  
reizen.  
vorlaufen 11. 36. 43. 54 II 10 = fliehen,  
im Stich lassen.  
vorschenken, seinen namen 18 =  
seinen Namenstag durch ein Gast-  
mahl feiern, vgl. Toeppen im Re-  
gister zu Friedwald 430.  
vortragen 27. II 12 = versöhnen,  
schlichten.  
vortreten, seine herberge 27 = jeman-  
dem den Eintritt in seine Wohnung  
wehren.  
wagenburg II 6. 20. 29. In der ersten  
Stelle und auch sonst (u. a. in Ms.  
791 der Stadtbibl. Danzig, wo es  
zum 16. April heisst, die Danziger  
seien ausgezogen mit 7 Geschützen  
und 3 Wagenburgen) kann das  
Wort wohl nur einen in besonderer  
Weise (etwa mit leichten Geschützen,  
Barsen) ausgerüsteten Wagen be-  
deuten.  
wagenschoss II 7 = astfreies zu  
Blöcken von bestimmter Länge  
und Dicke geschnittenes Eichen-  
holz, auch die aus den Blöcken ge-  
schnittenen Dielen, zum Schiffbau,  
Vertäfelungen, Mobilien usw. ge-  
braucht (engl. wainscot).  
walach 43 = Wallach.  
weiern, weihern 28. 32 = wiehern.  
witte leichte 22 = eine Art Geschütz.  
Was für eine?  
czise II 32 = Ziese, Accise.  
zulage II 33 = Zulage. Erklärung  
a. a. O.  
zutreiben 15 = zufügen, nötigen zu  
etwas.





© The Tiffen Company, 2007